

Jean Sibeliuksen
Koottujen teosten
toimitusneuvosto

31.3.2004

Toimintakertomus vuodelta 2003

Yleistä

Vuonna 2003 ilmestyi painosta orkesterisäestyksellisten laulujen nide VIII/1, jonka toimittivat Kari Kilpeläinen ja Timo Virtanen. Nide sisältää kymmenen teosta ja sovitusta, joita ei ole aikaisemmin julkaistu. Nide esiteltiin 3. kesäkuuta yhdessä edellisen vuoden puolella ilmestyneen pianoteosten ensimmäisen niteen (V/1) kanssa asiantuntijayleisölle.

Kustantaja teki päätöksen ryhtyä käyttämään myös suomalaista nuotinpiirtäjää. Tämän perusteella Panu Antere osallistuu sarjan nuottiosuoksien valmistamiseen. Ensimmäiseksi työkseen hän sai teoksen *Skogsräet*, joka sisältyy niteeseen I/9. Koska teos on aikaisemmin julkaisematon, kustantajalla on tarkoituksenaan julkaista siitä esitystarkoituksia varten erillinen nuottilaitos.

Työ *Kullervo*-sinfonian julkaisemiseksi on jatkunut mutta oikoluku keskeytyi erinäisistä syistä useiksi kuukausiksi. Teoksen ensimmäiset vedokset saatiin joulukuussa 2002 . Toisen ja kolmannen niteen ensimmäiset vedokset saatiin elo-joulukuussa 2003.. Muilta osin projekti on edennyt suunnitelmien mukaisesti.

Hankkeen työn kulku on arvioitu uudestaan ja laadittu mm. asiakirja "The Process of Music Editing", jossa määritellään yksityiskohtaisesti työn eri vaiheet ja etenemisjärjestys. Teksti on liitetty osaksi koko työtä ohjaavaa asiakirjaa Editorial Guidelines, joka on niin ikään

päivitetty.

Tieteellinen toimitus

Julkaisusarjan tieteellisen johdon (Editorial Board) muodostivat vuoden lopussa seuraavat henkilöt:

professori *Glenda Dawn Goss*, päätoimittaja
professori *Fabian Dahlström*
dosentti *Kari Kilpeläinen*
professori *Veijo Murtomäki*

Julkaisijoita edustavan toimitusneuvoston (Editorial Committee) kokoonpano oli vuoden lopussa

säveltäjä *Kalevi Aho*
professori *Fabian Dahlström*
professori *Glenda Dawn Goss*
kustannustoimittaja *Eva-Maria Hodel*
ylIASIAMIES, dosentti *Paavo Hohti*
professori *Esko Häkli*, puheenjohtaja
professori *Eero Tarasti*

Hankkeen tutkijoina ovat toimineet

professori *Glenda Dawn Goss*
maisteri *Timo Virtanen*
maisteri *Tuija Wicklund* (osa-aikainen).

Jukka Tiilikainen on, oltuaan ensin virkavapaana, siirtynyt toisen työnantajan palvelukseen. Hänen tilalleen kiinnitettiin *Timo Virtanen*, joka oli työskennellyt projektissa jo aikaisemmin sivutoimisena. *Jukka Tiilikainen* huolehtii kuitenkin vielä ilmestymässä olevasta niteestään (JSW VIII/4). Ulkopuolisina toimittajina ovat työskennelleet professori *Nors Josephson* (Saksa/USA), pianotaiteilija *Hui-Ying Liu-*

Tawaststjerna, pianotaiteilija *Ilmo Ranta* sekä tohtori *David Pickett* (USA/ Englanti). Professori *Fabian Dahlström* on osallistunut asiantuntijana toimitustyöhön, minkä lisäksi hän vastaa vielä päätoimittajana sarjan osista VIII/1 ja VIII/4. Oikolukuun ovat osallistuneet *Kai Lindberg* ja *Tuija Wicklund* sekä uusina oikolukijoina *Marja Heimonen* ja *Pertti Kuusi*. Professori *Glenda Goss* jatkoi Copy editorina. Toiseksi englannin kielisen tekstin toimittajaksi kiinnitettiin *Nancy Seidel*.

Hankkeessa on käytetty useita ulkopuolisia asiantuntijoita, joista on mainittava mm. kapellimestarit *Paavo Berglund*, *Jukka-Pekka Saraste* ja *Osmo Vänskä* sekä tutkijat *Rainer Knapas*, *Pertti Kuusi*, *Senni Timonen* ja *Risto Väisänen*.

Hankkeen käytännön hallinnosta ja yhteyksistä sekä kustantajaan että rahoittajiin on huolehtinut professori *Esko Häkli*.

Työn tulokset

Kertomusvuoden aikana saatiin seuraavat tulokset

1.

VIII/1 orkesterisäestyksellisten yksinlaulujen nide (Kilpeläinen, Virtanen) ilmestyi painosta.

2.

I/1 1-3, 1a *Kullervo*-sinfonian (Goss) oikoluku alkoi ja jatkui keskeytyksen jälkeen koko syksyn, kun toisen ja kolmannen niteen vedokset saapuivat. Vuoden aikana oikoluettavina olivat kolmen niteen vedokset.

VIII/4 yksinlaulujen neljännen niteen (Tiilikainen) oikoluku jatkui.

I/2 ensimmäisen sinfonian (Virtanen) käsikirjoitus luovutettiin kustantajalle.

I/9 sinfoniset runot (Wicklund) niteestä luovutettiin kustantajalle teoksen *Skogsräet* käsikirjoitus. Teos muodostaa puolet koko niteestä. Toisen puolen muodostavat *Vårsång*-teoksen kaksi versiota.

3.

I/7 kuudennen sinfonian (Pickett) toimitustyö oli käynnissä.

I/14 sinfonisten runojen (Josephson) toimitustyö jatkui.

IV/2 niteen, joka sisältää kamarimusiikkiteoksia pianolle ja jousisoittimille (Ranta) toimitustyö käynnistyi.

V/2 pianoteosten toisen niteen (Liu-Tawaststjerna) toimitustyö oli valmisteilla.

Muuta toimintaa

Professori Fabian Dahlström, joka oli teossarjan ensimmäinen päätoimittaja ja vastasi päätoimittajana niteestä VIII/1 sekä ilmestymässä olevasta niteestä VIII/4, sai valmiiksi Sibeliuksen teosten suuren temaattis-bibliografisen hakuteoksen. Se ilmestyi Breitkopf & Härtelin kustantamana nimellä *Jean Sibelius. Thematisch-bibliographisches Verzeichnis seiner Werke* ja julkistettiin Sibeliuksen syntymäpäivänä 8. joulukuuta. Julkaisuhanke on voinut hyödyntää tämän työn tuloksia jo pitkään ennen niiden julkaisemista.

Ulkopuoliset yhteydet

Projektin tutkijat osallistuivat lokakuussa Kööpenhaminassa pidettyyn symposiumiin, missä käsiteltiin Carl Nielsenin ja Jean Sibeliuksen koottujen teosten toimittamis- ja julkaisukysymyksiä.

Projektin tutkijat ja tieteellisen toimituksen jäsenet ovat osallistuneet, pääosin omalla ajallaan, tieteellisiin konferensseihin sekä Suomessa että ulkomailla ja julkaisseet sekä Sibeliusa että hänen koottujen teostensa toimitustyötä koskevia tutkielmia ja artikkeleita.

Tiedotus

Hankkeen englanninkieliset kotisivut uudistettiin ja saatettiin ajan tasalle. Sivut saivat uuden verkko-osoitteen, joka on www.lib.helsinki.fi/sibelius

Hanketta esiteltiin Helsingin kirjamesseilla 24. lokakuuta.